

ergo

MULTIFUNKCIÓS LCD KEZELŐ
TELEPÍTÉSI ÉS PROGRAMOZÁSI ÚTMUTATÓ



Ksenia
security innovation


TERMÉKJELLEMZŐK

Az **ergo** egy nagyon fejlett LCD kezelő, amelyet gondosan fejlesztettek ki azzal a céllal, hogy egy modern, minimalista és diszkrét stílust és rendkívül vékony profilt (kevesebb, mint ½ hüvelyk) rögzítsenek, amely lehetővé teszi, hogy bármely belsőépítészetben elhelyezhető legyen, így új design-, presztízs- és innovációs érzetet fejez ki. A „CapSense” technológiának köszönhetően itt nem láthatunk olyan mechanikus alkatrészeket (pl. membránok, gombok, műanyag borítás stb.), amelyek általában más termékeken megtalálhatók, és amelyek gyakran az ideális porhely és a rossz kapcsolatok forrásai. Az **ergo** esetében az előlap teljesen sima, és az összes kívánt funkciót egyszerűen megvalósíthatjuk úgy, hogy a felületen egyszerűen megérintjük a grafikával jelzett területeken (betűk, szimbólumok, körkörös görgető sáv). Amint azt az alábbiakban is részletezzük, számos meglepő funkcióval rendelkezik.


A 4 különböző Ksenia intézményi színben (fehér, fekete, piros és fémezett szürke) egyszerűen testreszabható az átlátszó előlap eltávolításával és a belső burkolat (Lexan) cseréjével a csomag borítékában szereplő egyikével. Milyen egyszerű és biztonságos, hogy a végfelhasználó által bármikor és kockázat nélkül elvégezhető.

Ezenkívül, könnyen felszerelhető vagy a DIN 503-as dobozt használva, vagy akár bármelyik falra (további részek nélkül), vagy ha szükséges, még az asztali megoldásnál is használható a mellékelt elegáns tartókészülékeknek köszönhetően. Az **ergo** kezelőt úgy tervezték, hogy összekapcsolja mind az univerzális **gemino**™ GSM/GPRS kommunikátorok, mind a Ksenia **lares** behatolásvezérlő paneljeit, mivel más hasonló eszközökhöz hasonlóan, úgy is működik, mint „programozó egység”, ami sokkal könnyebbé teszi a telepítő életét, hiszen nem lesz szüksége számítógépre a Kommunikátor vagy a **lares** behatolásvezérlő panel programozásához (lásd az alábbi ábrát). Minden **gemino** és **lares** programozási és kezelési funkciója (függetlenül attól, hogy önálló eszköz vagy sem) működik közvetlenül az **ergo** kezelőről. Ezért az **ergo** képes a teljes rendszer programozására, vagy csak a specifikus adatok módosítására a rendszer élettartamán belül bármikor, például telefonszámok, e-mail címek, SMS-ek, stb. (A kapcsolatokkal ellátott programozói kábel elérhető, mint választható kiegészítő)

MŰSZAKI ADATOK

- LCD kijelző 16x2 (látható terület 61 x 16mm)
- "CapSense"Technológia (nincsenek nyomógombok)
- Körkörös görgető sáv: gyors menü elérés
- 4 különböző színben elérhető
- RFID/NFC proximity olvasó 
- Beépített mikrofon és hangszóró a felvételhez és a távoli hallgatáshoz
- "Gyors címzési rendszer": nincs szükség az eszköz címének beállítására (automatikus felismerés a Vezérlőpultról / GSM kommunikátorról)
- Tápellátás: 13,8 V DC
- Áramfelvétel: 15 mA standby, 40 mA max.
- 2 programozható terminál: bemenetként (pl.: zónák, kapcsolatok), vagy Nyitott Kollektor kimenetként (500 mA max.)
- 1 kimenet külső eszköz tápellátásához (0,5 A max)
- Plug & Play BUS az ellátási és kommunikációs célokra
- RFID/NFC 13.56 MHz (max. távolság 2 cm.)
- Működési hőtartomány: 5 - 40°C
- Méretek: 105 x 145 x 25 mm
- Súly: 180 gr

FUNKCIÓK

- Rendszerállapot megjelenítése
- Működési paraméterek megjelenítése (dátum/idő, aktív GSM hálózat, GSM szint, stb.)
- Rendszerparancsok: teljes vagy részleges élesítés, újraindítás, kimeneti terminálok aktiválása, telefonhívások indítása, stb.
- Rendszer paraméterek teljes programozása
- Kezelő paramétereinek programozása (hangerő, háttérfényerő)
- Billentyűzet-funkciók kizárása az előlap tisztításához
- Távoli hallgatás
- Hangüzenetek felvétele
- RFID/NFC  Kulcsok olvasása a behatolás érzékelő rendszerek élesítéséhez és hatástalanításához a **lares** eszközök segítségével.

KIEGÉSZÍTŐK:

KSI7500000.000 / KIT 1,5 m kábel GSM/GPRS programozáshoz

KSI2100001.300 / Asztali tartó

KSI2100002.300 / KIT **ergo** billentyűzet

FELSZERELHETŐSÉG

Az **ergo** kezelő felszerelhető közvetlenül a falra, vagy a falra szerelt DIN 503-as dobozba, vagy sík felületre a megfelelő tartó eszközöknek köszönhetően.

BESZERELÉS DIN 503 DOBOZBA VAGY KÖZVETLENÜL A FALRA

1. Húzza át a kábelt a nyíláson.
2. Rögzítse a kezelőt a DIN 503 dobozhoz, a mellékelt csavarokkal, a megfelelő rögzítési pontokon keresztül. Ahhoz, hogy a kezelőt közvetlenül a falhoz rögzítse, a megfelelő rögzítési pontokon keresztül használja a megfelelő dugókat (nem tartozék).
3. Csatlakoztassa a kábeleket a kezelő hátulján.
4. Illesse be a PCBA-t a kezelőegység bal oldalán, tartsa a kijelzőt elől, a sorkapcsokat hátul, majd nyomja meg a jobb oldali oldalt, amíg egy dupla kattánás nem hallható.
5. Illesse be az Ön által választott színezett Lexant.
6. Helyezze megfelelően a kezelőt a falra szerelt hátlapra.

TELEPÍTÉS ASZTALI TARTÓRA

1. Illesse be finom nyomással az asztali tartó első felét a kezelő hátuljába.
2. Illesse be a tartó második felét az elsőbe a megfelelő csuklópánt használatával.
3. Húzza át a kábelt a nyíláson.
4. Csatlakoztassa a kábeleket a kezelő hátulján.
5. Illesse be a PCBA-t a kezelőegység bal oldalán, tartsa a kijelzőt elől, a sorkapcsokat hátul, majd nyomja meg a jobb oldali oldalt, amíg egy dupla kattánás nem hallható.
6. Illesse be az Ön által választott színezett Lexant.
7. Helyezze megfelelően a kezelőt az asztalra szerelt hátlapra.
8. Használja a választható kábelt a **gemino** GSM/GPRS kommunikátorok programozásához.

1. Amint az **ergo** bekapcsolt, a kijelző a következő információkat mutatja:

- Első sor: "KSENIA Security"
- Második sor: Az első karaktertől (balról) az eszköz betöltött FW verziója látható (x.xx.xxx), a 10. karaktertől az eszköz sorozatszám (6 numerikus karakter) látható.

Ez akkor érvényes, ha az **ergo** először van bekapcsolva, vagy ha nincs csatlakoztatva a KSI-BUS-hoz, vagy ha egy másik eszközhöz csatlakozik, mint az előző.

2. Mint már említettük, az **ergo**-t úgy alakították ki, hogy az eredeti csomagban található cserélhető Lexanok segítségével testreszabható legyen. A művelet végrehajtásához (a Lexan kapcsoló) a „Tisztítási funkció” aktiválása előtt az előlap eltávolítása megfelelő/ajánlott, majd folytassa a cserét (a művelet további módosításaihoz lásd a **gemino** vagy **lares** készülékek kézikönyvét)

Felhasználók tájékoztatása: Eltávolítás (RAEE-irányelv)

Figyelem! NE használja a szokványos szemetet a berendezés eltávolítására.

A használt elektromos és elektronikus berendezéseket külön kell kezelni, a relatív jogszabályoknak megfelelően, amely előírja a használt elektromos és elektronikus berendezések megfelelő kezelését, használatát és újrahasznosítását.

Az irányelvek tagállamokban történő végrehajtását követően, az EU-n belüli magánháztartások ingyenesen visszaküldhetnek a használt elektromos és elektronikus berendezéseket a kijelölt gyűjtőüzemekhez. A helyi kiskereskedők ingyenes termékeket is elfogadhatnak, ha hasonló termékeket vásárolnak tőlük.*

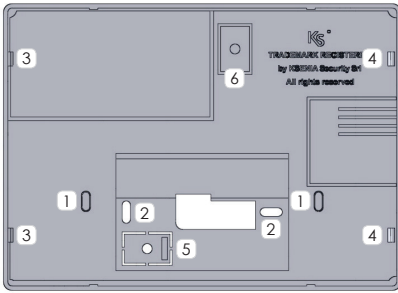
Ha a használt elektromos vagy elektronikus berendezés elemeket vagy akkumulátorokat tartalmaz, ezeket a helyi előírásoknak megfelelően külön kell ártalmatlanítani.

A termék megfelelő ártalmatlanítása garantálja, hogy a szükséges kezelés, visszanyerés és újrahasznosítás megtörténik. Ez meggátolja a környezetre és a közegészségre tett bármilyen potenciális negatív hatást, amely a hulladék helytelen kezeléséből eredhet.

* További részletekért forduljon a helyi hatóságokhoz.

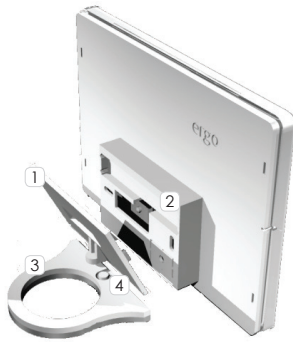
*Ezen rendszerek telepítése szigorúan az ebben az útmutatóban leírt instrukcióknak, valamint a hatályos szabályoknak és jogszabályoknak megfelelően kell történnie. Az **ergo**-sorozat a Ksenia Security által elfogadott legmagasabb minőségi és teljesítményi előírásoknak megfelelően készült. Havonta egyszer a telepített rendszert ajánlott teljes, átfogó tesztnek alávetni. A tesztelési eljárások a rendszer konfigurációjától függenek. Forduljon a telepítőhöz a követendő eljárások végett. A Ksenia Security srl nem vállal felelősséget a jogosulatlan személyzet telepítéséből vagy karbantartásából eredő károkért. Az útmutató tartalma a KSENIA SECURITY előzetes értesítése nélkül változhat.*

1. ÁBRA- A KEZELŐ HÁTLAPJA



- 1 Rögzítési pontok a DIN 503-as dobozba történő beszereléshez
- 2 Rögzítési pontok a falra szerelhetőséghez
- 3 Fülelek a PCBA rögzítésére (bal oldal)
- 4 Fülelek a PCBA lezárásához
- 5 Helyezzen el egy rögzítőcsavart (falra szerelésnél), hogy engedélyezze a szabotázs funkciót
- 6 Helyezzen el egy rögzítőcsavart (DIN 503-as dobozba szerelésnél), hogy engedélyezze a szabotázs funkciót

2. ÁBRA - ASZTALI TARTÓ

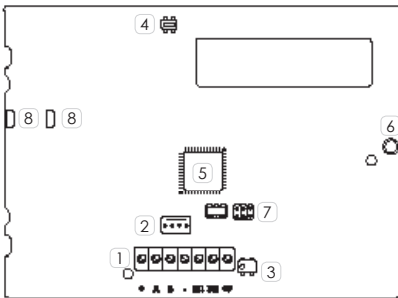


- 1 Asztali tartó (első része)
- 2 A vezérlő hátulja
- 3 Asztali tartó (második része)
- 4 Csuklópánt



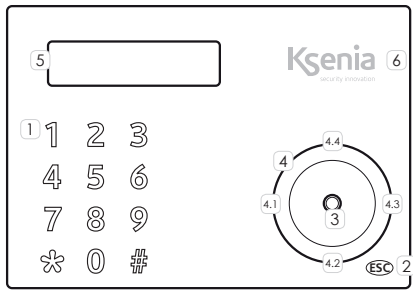
A 10. oldalon felsorolt normáknak való megfelelés fenntartása érdekében ez a telepítési lehetőség nem használható.


3. ÁBRA - TARTOZÉKOK MEGNEVEZÉSE ÉS PCBA TERMINÁLOK



- 1 Csatlakozó sorkapcsok
+ **A B** - : Csatlakozó sorkapcsok a KSI-BUS készülékekhez. Minden eszközt párhuzamosan kell csatlakoztatni, minden egyes sorkapcsot egy azonos nevű csatlakozóval kell összekötni (a + sorkapcsot egy 1,5 A-es önhelyreállító termék biztosíték védi)
- M1 M2: Programozható sorkapcsok I/O
- +P: Sorkapocs külső eszközök tápellátásához (max 1,5A)
- 2 **gemino** vagy **lares** eszközök kábel csatlakozási pontja
- 3 Szabotázsgátló kapcsoló
- 4 Szabotázsgátló kapcsoló
- 5 Mikrokontroller
- 6 Mikrofón
- 7 Fenntartott terminál
- 8 Hangszóró csatlakozási pontja

4. ÁBRA - A KEZELŐ ELŐLAPJA

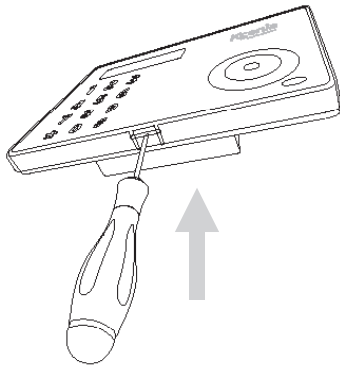


- 1 Alfanumerikus billentyűzet, 1 - 9, * és # gombokkal
- 2 ESC gomb
- 3 ENTER gomb
- 4 Görgetés:
4.1. Balra nyíl
4.2. Lefele nyíl
4.3. Jobbra nyíl
4.4. Felfele nyíl
- 5 Kijelző
- 6 RFID/NFC olvasó 

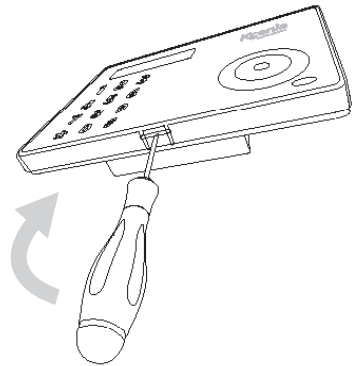
KEZELŐ SZÉTSZERELÉSE

A kezelő szétszereléséhez tegye a következőket:

- 1 Helyezzen egy lapos csavarhúzó a nyílásba



- 2 Húzza kifelé



A megvásárolt vezérlő nem használ mechanikus gombokat, hanem a modern Capsense technológiát. Amennyiben már rendelkezik Capsense-es billentyűzetet használó eszközzel, nincs további teendője és nem okoz majd Önnek gondot az eszköz használata, így nem szükséges tovább olvasnia ezt a leírást. Ha azonban most használja először, kérjük, kövesse ezt a néhány tanácsot, hogy rövid idő alatt a legjobb teljesítményt hozhassa ki a technológiából. Miután bekapcsolt, a kezelő saját kalibrálást végez, hogy az érzékenységet a meglévő páratartalom- és hőmérsékleti feltételekhez igazítsa.

Fontos megjegyzés - Kérjük, várjon 10-15 másodpercet, mielőtt bármelyik gombot megnyomná.

Ebben a szakaszban fontos, hogy a kezelő a tényleges használat körülményei között legyen elhelyezve, például ha asztali támasztót használ, ne legyen fejfelé. Ha ez megtörténne, ne aggódjon, hagyja 10 másodpercig érintés nélkül, és újra önkalibrálódik, hogy az idő múlásával következetes érzékenységet biztosítson.

Figyelem - Kerülje a nedves ujjakkal való érintkezést!

A gombot csak az ujjhegyével érintse meg, nyomásra nincs szükség. Ha úgy gondolja, hogy az érzékenység túl alacsony, ne nyomja ujjával erősebben, az nem vezet semmilyen előnyhöz. Ebben az esetben elegendő az érzékenység beállításának megváltoztatása, amely három különböző szinten érhető el, a billentyűzet menüjéről kiválasztva, vagy a beállítás programozásával, az alapszoftvert használva.

Végül egy kis teszt - Írja be a PIN-kódját, böngésszen a menüben a körkörös görgetővel, válasszon ki egy menüt (például azt, amely lehetővé teszi a telefonszám beillesztését a telefonkönyvbe és illesse be a billentyűzetet). Néhány perc múlva meg fog lepődni, mennyire megbízhat az **ergo** vezérlőben!

ALAPÉRTELMEZETT TELEPÍTŐI PIN: 123456

ALAPÉRTELMEZETT FELHASZNÁLÓI PIN: 147258 (csak azután aktiválja, ha a billentyűzetet a **larses** vezérlőközpontozóhoz hozzárendelte)

KEZELŐ FUNKCIÓK LEÍRÁSA

BILLENTYŰZET

A konfigurációs folyamat során történő adatbevitelre (adat/karakter), PIN-kód bevitelre (programozó vagy felhasználó) stb tervezték. A kívánt számnak megfelelő terület érintésével vagy enyhe nyomással érheti el a 0-9 számok mellett az alfanumerikus karaktereket (betűk és szimbólumok) a működési kontextustól függően (menü). Ez azért lehetséges, mert a billentyűzet rendelkezik a tipikus mobiltelefon-mód technológiával, amely lehetővé teszi a beírt karakter megváltoztatását a beállításoktól függően (lásd az alábbi kulcs-karaktertáblázatot).

Kétféle módon lehet előrehaladni a kijelzőn szövegírás közben: másik gomb használatával vagy az utolsó gépelés után 3 másodpercig nem megnyomva semmit.

Kulcs-karakter táblázat:

GOMB BETŰKÉSZLET:

0	0 () / % - _ # *
1	1 " " 'space' ? ! , . \ ' & A B C
2	a b c 2 \$ @
3	D E F d e f 3 ; <
4	G H I g h i 4 = >
5	J K L j k l 5 []
6	M N O m n o 6 { :
7	P Q R S p q r s 7
8	T U V t u v 8 + }
9	W X Y Z w x y z 9

ESC GOMB

Az ESC gomb lehetővé teszi, hogy kilépjen az aktuális menüből, és visszatérjen az előző szintre. Ez azt jelenti, hogy ha egy elágazó menüben van, a gomb ismételt megnyomásaira lesz szükség a visszajutáshoz, például a főmenübe. Az „Esc” gomb 2 másodperces nyomása, amikor a billentyűzetet nem használja, lehetővé teszi a tisztítási funkció aktiválását. Amint azt a név is sugallja, ez a funkció letiltja a billentyűzet funkcióit az előtisztítás céljára. A tisztító funkció aktiválása miatti billentyű lezárás során a következő információk jelennek meg az **ergo** képernyőjén:

- Első sor: "Billentyűzet blokkolása"
- Második sor: előre haladó "." jel, amely a billentyűzet blokkolásának idejét jelzi. Ez annyit jelent, hogy amint a "." jel az utolsó karakterhez ér a sorban, a tisztítási funkció véget ér és az **ergo** visszatér normális működéséhez.

ENTER GOMB

Az Enter gomb lehetővé teszi, hogy böngészés közben belépjen a kívánt menübe, a programozói fázisban történő szerkesztéshez, vagy az adatok bevitelének megerősítéséhez a szerkesztés során.

E tekintetben a következőket tudja tenni:

- A főmenüben böngészve, az Enter gombra nyomva beléphet az almenübe, vagy elágazó menü esetén még tovább böngészhet
- A konfigurációs adatok megjelenítésekor az Enter gomb megnyomása lehetővé teszi az adatok szerkesztését, és ez magába foglalja a következőket:
 - a konfigurált objektum villog, ha a görgetésen keresztül egy előre meghatározott beállítással választható ki;
 - a karakterlánc első karaktere villog, ha a karakterláncot szerkesztik;
 - az első szám villog, ha numerikus adatokat vagy telefonszámot szerkeszt.
- A szerkesztési fázis során az Enter gomb további megnyomása megerősíti a bevitt vagy módosított adatokat (amit aztán elküld a **gemin**nak vagy **lares**nek, ahol eltárolódnak) az **ergo** kijelzőjén a következő adatok jelennek meg: a következő menü vagy az adatok megtekintése.

Ha az "Enter"-t akkor nyomja meg, mikor az **ergo**TM standby módban van, a kijelzőn a telepítő adatait fogja látni (Név, Telefonszám vagy e-mail cím) amennyiben azok be lettek állítva a vezérlő konfigurálása közben. Ha a telepítő adatai nem voltak elérhetőek, a kijelző a következő két alapértelmezett sort jeleníti meg:

<Telepítő>

<Információ>

KIJELZŐ

A kijelzőn az **ergo** által kezelt összes információ és adat látható. 2 sorból áll, mindegyik 16 karakterből áll (ez nem grafikus), de hosszabb karakterláncokat is megjeleníthet (legfeljebb 32 karakter) az FW-n elérhető manuális és automatikus váltási funkcióknak köszönhetően. Amennyiben szükség van egy 32 karakteres karakterlánc megjelenítésére az első megjelenítési sorban, akkor 16 karakterről 3 másodperc alatt eltolódik. Ha a 32 karakteres lánc a második sorban van, akkor a „Jobbra nyíl” és a „Bal nyíl” gombokkal lehet eltolni. Egyszerre egy karaktert vált át, amikor egy adatszerkesztési fázisban van, vagy 16 karaktert egyidejűleg a menü böngészése közben.

RFID/NFC OLVASÓ

A kezelőegység belső antennával rendelkezik, amely lehetővé teszi a címkék, mobiltelefonok vagy más, az RFID / NFC 13,56MHz szabványnak megfelelő chippekkel ellátott készülékek észlelését, egyszerűen úgy, hogy a 15. oldalon levő ábrán látható területhez közelít.

Valójában a „görgetés” nem egy gomb, hanem egy kör által határolt zóna (az **ergo** jobb oldalán), amelyet egy kis bemélyedés jellemez. A zóna az óramutató járásával megegyező irányban (előre haladva) vagy az óramutató járásával ellentétes irányban való mozgása (hátrafelé mozog) lehetővé teszi:

- A menüpontok előre vagy hátracsúztatását;
- A beírandó konfigurációs adatok kiválasztását (amelyek csak a változó adatok számára megfelelőek), például: karakter, számok, előre beállított értékek stb. (#);

A következő funkciók használatát is lehetővé teszi:

- **"Felfelé nyíl"**. Ha az 5. ábra 4.4 területére hosszabb nyomást (kb. 0,5 mp) gyakorolnak; az óramutató járásával megegyező irányba mozgatott görgetésnél leírt funkciók aktiválódnak (nyilvánvalóan a menü vagy az eljárás során rendelkezésre álló konfigurációs adatok lassabbak, mivel 0,5 másodperces lépésekben működik);
- **"Lefelé nyíl"**. Ha az 5. ábra 4.2 területére hosszabb nyomást (kb. 0,5 mp) gyakorolnak; az óramutató járásával ellentétes irányba mozgatott görgetésnél leírt funkciók aktiválódnak (nyilvánvalóan a menü vagy az eljárás során rendelkezésre álló konfigurációs adatok lassabbak, mivel 0,5 másodperces lépésekben működik);
- **"Balra nyíl"**. Az 5. ábra 4.1-es területére gyakorolt hosszabb (kb. 0,5 mp) nyomás lehetővé teszi, hogy visszafelé haladjon a kijelzőn egy vonal mentén; ha a jobb oldali utolsó karakternél / számnál van a nyíl, ez a funkció lehetővé teszi egy vagy több adat karakter / szám törlését, amíg azok teljesen törlődnek;
- **"Jobbra nyíl"**. Az 5. ábra 4.3-as területére kifejtett hosszabb nyomás (kb. 0,5 másodperc) lehetővé teszi, hogy visszafelé haladjon a kijelzőn egy vonal mentén; ha hosszabb, mint 16 karakter amit az ergo-kijelző meg tud jeleníteni. Az előremenő tekerés különböző módon működhet, attól függően, hogy milyen adatokat használunk: ha egy menüt böngészünk, akkor 16 karaktert csúsztat egyszerre, míg az adatszerkesztés során egyszerre csak egy karaktert fog csúsztatni.

(#) Adatbeviteli szakaszban a „görgető sáv” lehetővé teszi, hogy gyorsan kiválassza a megfelelő értékeket a szerkeszteni kívánt adatokhoz. Ha egy karakterláncot beírnak vagy szerkesztenek, a „görgető sáv” lehetővé teszi, hogy az egész ASCII szabványos karaktersorozatot (az A betűtől) az óramutató járásával megegyező irányban / óramutató járásával ellentétes irányba csúsztassa, vagy a „Felfelé nyíl” / „Le nyíl” funkció használatával előre vagy hátra. A jelen módszerrel támogatható ASCII szabvány karakterek a következők:

- " ‘space’ ! “ # \$ % & ‘ () * + , - . / ‘ 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ; < = > ? @ A B C D E F G H I J K L M N O P R S T U V W X Y Z [\] ^ _ ‘ a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z { } ~ ;

Ha a karakterlánctól eltérő adatokat ír be vagy szerkeszt, a görgetés lehetővé teszi az egyes adatelemek lehetséges értékeinek csúsztatását, például:

- 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 (számok bevitelére esetén);
- 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 * # (telefonszámok bevitelére esetén);
- 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 A B C D E F (hexadecimális értékek bevitelére esetén);
- számok 01-től 31-ig (ha a dátum napját állítja át);
- számok 01-től 12-ig (ha a dátum hónapját állítja át);
- számok 00-től 99-ig (ha a dátum évét állítja át);
- BEKAPCS, KIKAPCS
- stb

A fenti információk célja, hogy elmagyarázza, hogy a görgetés és a megerősített funkció célja, hogy sokkal könnyebb tegye az adatok bevitelét a konfiguráció és a menüböngészés során.



IMQ - Sistemi di Sicurezza

EN50131-1 • EN50131-3
GRADO 3 • CLASSE II



T014:2013



SSF1014 - Larmklass 2



KÖRNYEZETVÉDELEM

Az **ergo** a következő tulajdonságokkal lett tervezve és gyártva a környezetvédelem érdekében:

1. PVC mentes
2. Halogénmentes rétegek és ólommentes nyomtatott áramkörök
3. Alacsony felszívódás
4. A csomagolás javarészt újrahasznosított rostokból és anyagokból készült



RECYCLED

Paper made from recycled material

FSC® C086355

Delton

1141 Budapest, Fogarasi út 77.

Tel.: *220-7940, 220-7814, 220-7959,
220-8881, 364-3428 Fax: 220-7940
Mobil: 30 531-5454, 30 939-9989

1095 Budapest, Mester u. 34.

Tel.: *218-5542, 215-9771, 215-7550,
216-7017, 216-7018 Fax: 218-5542
Mobil: 30 940-1970, 30 959-0930

KSENIA.HU

E-mail: info@delton.hu Web: www.delton.hu

A dokumentáció a Delton szellemi tulajdona, ezért annak változtatása jogi következményeket vonhat maga után. A fordításból, illetve a nyomdai kivitelezésből származó hibákért felelősséget nem vállalunk. A leírás és a termék változtatásának jogát a forgalmazó és a gyártó fenntartja.